

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 70 (1952)
Heft: 272

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsarif: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Neue Einfuhrbestimmungen in Griechenland. — Nouvelles prescriptions d'importation en Grèce.
Algérie: Réglementation de l'importation de produits relevant du secteur ex-libéré.
France: Importation de produits originaires et en provenance des pays membres de l'O.E.C.E., dont la libération du contingentement a été suspendue.
Sudan: Einfuhrbeschränkungen. — Soudan: Restrictions d'importation.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkursoröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 11 und 111, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner sind alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefördert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefördert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichlarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 11 e 111, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzo di prova (ricognimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codèbitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Bern Konkursamt Biel (2543)
2. Auskündigung

Gemeinschuldnerin: Zimmermann Gebr., Kollektivgesellschaft, Betrieb eines Baugeschäftes, Mettstrasse 29—31, Biel.
Datum der Konkursoröffnung: 14. Oktober 1952.

Ordentliches Verfahren.
Eigentünerin folgender Liegenschaft: Biel-Grundbuch Nr. 4828, Wohnhaus Nr. 29 und 31, Garage Nr. 29 a und Stangenlager Nr. 29 b, nebst 12,66 Aren Hausplatz und Sitz an der Mettstrasse in Biel.
Die erste Gläubigerversammlung hat am 10. November 1952 stattgefunden. Anmeldefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: 1. Dezember 1952.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2548)
Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma Maschinenbau- & Giesserei A.G., Zwingenstrasse 26 in Basel, wurde am 7. November 1952 der Konkurs eröffnet.
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (2544)
Liquidazione N° 20/1952.

Fallita: Miriam S. a. g. l., via Carducci 3, Lugano, negozio per la vendita di calzature.
Data dell'apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Città: 12 novembre 1952.
Prima assemblea dei creditori: 29 novembre 1952, ore 10, presso l'Ufficio di esecuzione e fallimenti, Lugano, via Ciseri 2.
Termine per le insinuazioni: 19 dicembre 1952.

Ct. de Vaud Office des faillites du Pays d'Enhaut, Château-d'Oex (2536)

Failli: Raetz Jean, boulangerie, épicerie, Tea-room des Alpes, à Château-d'Oex.
Propriétaire d'immeuble à Château-d'Oex, Le Petit Pré.
Date de l'ouverture de la faillite: 12 novembre 1952.
Première assemblée des créanciers: vendredi le 28 novembre 1952, à 14 heures 15, en salle du Tribunal, à Château-d'Oex.
Délai pour les productions: 19 décembre 1952.
Délai pour l'indication des servitudes: 9 décembre 1952.
N.B. Les créanciers intervenus dans les sursis concordataires sont invités à produire à nouveau.

Ct. de Vaud Office des faillites, Payerne (2537)
Production de servitudes

Faillie: Béton Léger Payerne S.A., à Payerne.
Immeubles sis à Corpataux (district de la Sarine).
Délai pour les productions: 28 novembre 1952.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Ct. de Berne Office des faillites, Porrentruy (2557)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Hirt Ernest, commerce, importation et exportation de bois, à Bonfol, par ordonnance rendue le 27 octobre 1952 par le président du Tribunal I a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 13 novembre 1952 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 2 décembre 1952 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de 150 fr., la faillite sera clôturée.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2549)
 Gemeinschaftsdner: Staub-Mutti Heinrich, wohnhaft Mittlere-
 strasse 174, Inhaber der Firma «Heinrich Staub», Revisionen und Re-
 paraturen von Rechenmaschinen, in Basel.
 Datum der Konkurseröffnung: 14. Oktober 1952.
 Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 14. November
 1952.
 Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 850: 29. November 1952.
 Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (2482')
 Kollokationsplan und Inventar

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren betreffend den Nachlass des Kunz-Wickli Bernhard, geb. 1911, von Fläsch, gewesener Konditor, wohnhaft gewesen Klobachstrasse 153, in Zürich 7, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt (Klobachstrasse 95, 2. Stock) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. November 1952 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Begehren um Rechtsabtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG bezüglich einer von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche und eines Verrechnungsanspruches sowie einer Begünstigungsklausel, sind bei Vermeidung des Ausschlusses, innert der gleichen Frist, beim Konkursamt Hottingen-Zürich zu stellen.

Kt. Zürich Konkursamt Küsnacht (2517)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar und
 Fristansetzung für Abtretungsbegehren

Im Konkurs über Kubli Ernst, geb. 1903, von Netstal (Glarus), Inhaber einer Import- und Exportagentur (Textilien usw.), Zollerstrasse 35 in Erlenbach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind binnen zehn Tagen, seit dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 272 vom 19. November 1952) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind einzureichen: a) beim Bezirksgericht Meilen: allfällige Beschwerden über die Zuteilung von Kompetenzstücken; b) beim Konkursamt Küsnacht: Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG hinsichtlich Eigentumsansprüchen und streitigen Forderungen.

Kt. Glarus Konkursamt des Kantons Glarus, Glarus (2558)

Im Konkurs über Rhyner-Elmer Fritz, «Zum Bären», in Sool, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (2545)

Failli: Dutoit Marcel, épicerie, à Lausanne.

Date du dépôt: le 19 novembre 1952.

Délai pour intenter action en opposition: le 29 novembre 1952; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'Ord. de 1911.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Bern Konkursamt Biel (2546)

Gemeinschaftsdner: Matthys-Eberenz Heinz, Mechaniker, Mattenstrasse 11, Biel.
 Datum des Schlusses des summarischen Konkursverfahrens: 10. November 1952.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

Ct. de Fribourg Office des faillites du Lac, Morat (2559)

Unique enchère

Failli: Déforel Louis, entrepreneur, à Courtepin.

Date et lieu de l'enchère: mardi le 16 décembre 1952, à 11 heures, au buffet de la gare, à Courtepin.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 3 décembre 1952.

Immeubles: commune de Courtepin

Cadastré art. 239, champ de la Croix, chemin de 734 m² taxe cadastrale Fr. 210.—

Cadastré art. 241, champ de la Croix, champ (chemin) de 80 m² taxe cadastrale Fr. 24.—

Cadastré art. 246, champ de la Croix, N° 108, habitation, cave, atelier, garage, installations, place et jardin de 767 m² taxe cadastrale Fr. 109 204.—

Total Fr. 109 438.—

Estimation de l'office: 100 000 Fr.

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

Morat, le 17 novembre 1952.

Office des faillites.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundstamberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich Betreibungsamt Dietikon (2550')

Pfandschuldner:

1. Bau- und Siedlungsgenossenschaft Wettingen, in Zürich 6, Beckenhofstrasse 6;

2. Schmid Emil, Bücherrevisor, Waidstrasse 33 in Zürich 10/37.

Pfandigentümerin: wie Ziff. 1

Ganttag: Donnerstag, den 8. Januar 1953, nachmittags 15 Uhr. Es findet nur eine Steigerung statt.

Gantlokal: Hotel «Krone», Dietikon, Zürcherstrasse 3.

Eingabefrist: bis 4. Dezember 1952.

Auflegung der Gantbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 16. Dezember bis 27. Dezember 1952, bzw. 5. Januar 1953.

Grundpfand: im Gemeindebann Dietikon GB. 1511, Kat. Nr. 962: 45 Aren, 39 m² Wiesen im Schäflich, in Dietikon. Grenzen, Grunddienstbarkeiten und Anmerkung laut Grundprotokoll.

Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 95 000.

Die Verwertung wird auf Verlangen der Grundpfandgläubiger im 2. und 3. Rang durchgeführt.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag Franken 5000 in bar, auf Abrechnung an der Kaufsumme zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Dietikon, den 14. November 1952.

Betreibungsamt Dietikon: J. Porr.

Kt. Basel-Stadt Betreibungsamt Basel-Stadt (2551)

Rückruf einer Grundstückerversteigerung

Die auf Donnerstag, den 20. November 1952 angesetzte Versteigerung des der Frau Bühler Martha, geschieden, von Basel, gehörenden Grundstückes Sektion VII, Parzelle 999, mit Gebäuden Clarastrasse 5, findet nicht statt.

Basel, den 19. November 1952.

Betreibungsamt Basel-Stadt.

Nachlassverträge — Concordats — Concordat

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzuzeigen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmbererechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern Konkurskreis Interlaken (2538)

Schuldner: Stähli-Hirni Gottlieb, Schreinermeister, Bönigen.

Bewilligung der Stundung durch den Gerichtspräsidenten Interlaken I: 13. November 1952.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Paul Beetschen, in Buchhaltungsbureau W. Zwahlen & Co., Interlaken.

Eingabefrist: 15. Dezember 1952. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Forderungen, berechnet auf den 13. November 1952, innert der Eingabefrist schriftlich beim Sachwalter anzumelden. Gläubigerversammlung: das Datum der 1. Gläubigerversammlung wird später bekanntgegeben.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

Kt. Wallis Konkurskreis Visp (2552)

Die der Solido A.G., Berufskleiderfabrik, Stalden (Wallis), am 9. Juli 1952 gewährte Nachlassstundung ist mit Verfügung der Nachlassbehörde des Bezirkes Visp vom 9. November 1952 um weitere zwei Monate, bis zum 9. Januar 1953, verlängert worden.

Brig, den 13. November 1952.

Der Sachwalter: Dr. H. Bodenmann, Advokat, Brig.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern Amtsgerichtspräsident von Sursee (2553)

Schuldner: Kronenberg Albert, elektrische Installationen, Sursee. Verhandlung: Mittwoch, 3. Dezember 1952, vormittags 9.45 Uhr, im Sitzungszimmer des Rathauses, in Sursee.

Sursee, den 17. November 1952.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee: A. Wigger.

Ct. de Vaud *Tribunal du district de Lausanne* (2554)

Le président du Tribunal du district de Lausanne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 27 novembre 1952, à 9 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Faerber Léon, ci-devant Café-restaurant de la Croix-Blanche, à Epalinges.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Lausanne, le 17 novembre 1952. Le président: J. G. Favey.

Ct. de Vaud *Tribunal d'Aigle* (2539)

Le président du Tribunal du district d'Aigle, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi 2 décembre 1952, à 10 heures 30, en salle du Tribunal, Maison de Ville, à Aigle, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers chirographaires par Pernet Fernand,

boulangerie-épicerie, à Yverne.

Les intéressés qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Aigle, le 14 novembre 1952. Le président: B. de Haller.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (2540)

Le président du Tribunal du district de Vevey statuera à son audience du lundi 24 novembre 1952, à 15 heures, en salle du Tribunal, bâtiment de l'Hospital, rue du Simplon 38, à Vevey, sur l'homologation du concordat proposé à ses créanciers par la société Schmidt & Cie, S.A., déneées coloniales en gros, avenue Reller 18, à Vevey.

Les créanciers qui entendent s'opposer à cette homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Le dossier peut être consulté au greffe du Tribunal du district de Vevey. Vevey, le 14 novembre 1952. Le commissaire au sursis: R. Schirmer, avocat.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de La Vallée* (2541)

Par décision du 31 octobre 1952, le président du Tribunal du district de La Vallée a homologué le concordat présenté par: Sager Willy, boulanger-épicerie, à L'Orient, à ses créanciers chirographaires.

Sentier, le 14 novembre 1952. Le commissaire au sursis: R. Curchod, préposé.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316^a bis 316^c) (L.P. 316^a à 316^c)

Kt. Zürich *Handelsgericht des Kantons Zürich* (2555)

Das Handelsgericht des Kantons Zürich als Nachlassbehörde für Banken hat in seiner Sitzung vom 8. November 1952 in Sachen

Immo-Hyp Immobilien- und Kreditbank, Rebgrasse 5, in Zürich 4, Geschwisterin, betreffend Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung, beschlossen:

1. Der von der Immo-Hyp, Immobilien- und Kreditbank, ihren Gläubigern vorgeschlagene Nachlassvertrag wird gerichtlich genehmigt.

2. Zum Liquidator wird bestellt: Rechtsanwalt Dr. Hans Sträuli, Rämistrasse 23 in Zürich 1.

3. Der Gläubigerausschuss wird wie folgt bestellt: Karl Egger, Geschäftsleiter der Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke, Mühlebachstrasse 47 in Zürich 8;

Guido von Holzen, Beamter des Fluginformationsdienstes, Bramen 581 in Kloten (Zürich);

Walter Kast, Kaminfeger, Herrligstrasse 17 in Zürich 9/48.

Der Sekretär des Handelsgerichtes: Dr. Levi.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis St. Gallen* (2556)**Liquidationsvergleich****Auflegung der endgültigen Verteilungsliste und der Schlussrechnung**

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Firma

Jenny Clara in Nachlassliquidation

Museumstrasse 47, St. Gallen, liegen die endgültige Verteilungsliste wie die Schlussrechnung den Gläubigern vom 20. November bis mit 9. Dezember 1952 im Bureau des unterzeichneten Liquidators, Georges Reich, Goethestrasse 30, St. Gallen, zur Einsicht auf.

Allfällige Beschwerden sind während der Auflagefrist der kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs einzureichen.

St. Gallen, den 15. November 1952.

Der gerichtlich bestellte Liquidator: Georges Reich.

Nachlassandungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 283.) (L. P. 293.)

Ct. de Vaud *Tribunal d'Yverdon* (2542)

Le président du Tribunal du district d'Yverdon statuera dans son audience du mercredi vingt-six (26) novembre 1952, à 8 heures 45 du matin, en salle du Tribunal civil, à Yverdon, Hôtel de Ville; sur la demande de sursis concordataire présentée par Burri Emile, carrosserie, route de Lausanne, à Yverdon.

Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Yverdon, le 12 novembre 1952. Le président: Cornaz.

Handelsregister - Registro du commerce - Registro di commercio**Zürich — Zurich — Zurigo**

15. November 1952. Industrie- und Handelsprodukte. **Productos Aktiengesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 183 vom 7. August 1952, Seite 1998), Industrie- und Handelsprodukte usw. Die Generalversammlung vom 8. Oktober 1952 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

15. November 1952.

B. Scheurer, kosmet. Labor Lys Royal, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Blanka Scheurer, von Dübendorf, in Zürich 2. Fabrikation von und Handel mit, mit «Lys Royals» bezeichneten, kosmetischen und chemisch-technischen Produkten. Aspweg 2.

15. November 1952. Clichés, Werbdrucksachen.

Hans Zeier, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johann Zeier, von Aesch (Luzern), in Zürich 3. Einzelprokura ist erteilt an Albert Zeier, von Aesch (Luzern), in Zürich. Anfertigung von Clichés und Werbdrucksachen. Gotthardstrasse 6.

15. November 1952. Waren aller Art.

Ludwig Zimmerlin, in Zürich (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1951, Seite 2130), Waren verschiedener Art. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

15. November 1952. Textilwaren usw.

Julius Mayer-Fuchs, in Zürich (SHAB. Nr. 262 vom 9. November 1943, Seite 2505), Textilwaren usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Julius Mayer-Fuchs Söhne», in Zürich 4, erloschen.

15. November 1952. Steppdecken.

Julius Mayer-Fuchs Söhne, in Zürich 4. Unter dieser Firma sind Karl Mayer, von Zürich, in Zürich 3, und Walter Mayer, von Zürich, in Zürich 6, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 7. März 1949 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Julius Mayer-Fuchs», in Zürich, übernommen hat. Steppdeckenfabrik. Hohlstrasse 176.

15. November 1952. Chemische Produkte usw.

Progressa Laboratorium, E. G. Locher, in Zürich (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1945, Seite 2657), chemische, pharmazeutische und kosmetische Produkte. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

15. November 1952. Waren aller Art.

K. Gysling & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1952, Seite 2398), Waren aller Art. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Oktober 1952 sind von der «André Gysling Aktiengesellschaft», in Zürich, übernommen worden.

15. November 1952. Elektrische und technische Apparate.

André Gysling Aktiengesellschaft (André Gysling Société Anonyme), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. November 1952 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Handel mit und Fabrikation von elektrischen und technischen Apparaten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Kommanditgesellschaft «K. Gysling & Co.», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Oktober 1952, wonach die Aktiven Fr. 50 303.45 und die Passiven Fr. 1303.45 betragen, zum Preise von Fr. 49 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Karl Gysling, von und in Zürich. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde bestellt Andrea Gysling, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 24, Claridenhof, in Zürich 2.

17. November 1952. Haushaltapparate usw.

Electro-Haushalt G.m.b.H., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. August 1952 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Vertrieb von Haushaltapparaten aller Art, kann entsprechende Vertretungen übernehmen und sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 10 000 sind Alois Widmer, von Ruswil, und Edgar Steger, von Ettiswil, beide in Emmen. Die Gesellschaft erwirbt 52 Kühlschränke, Marke Glacial, zum Preise von Fr. 15 000, der voll auf das Stammkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer ist der Gesellschafter Alois Widmer. Er und der weitere Gesellschafter Edgar Steger führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: St. Jakobstrasse 53 in Zürich 4.

Bern — Berne — Berna**Bureau Aarberg**

15. November 1952.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Grossaffoltern & Umgebung, in Grossaffoltern (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1949, Seite 2686). Der Präsident Alexander Baumgartner ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde neu gewählt Alexander Leiser-Rohner, von Grossaffoltern, in Ammerzwil, Gemeinde Grossaffoltern (bisher Vizepräsident); als neuer Vizepräsident Hans Friedrich, von Grossaffoltern, in Wiler bei Seedorf, Gemeinde Seedorf (bisher Beisitzer). Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen wie bisher kollektiv je zu zweien.

Bureau Bern

14. November 1952. Chemisch-technische Produkte.

Roth, im Spiegel, Gemeinde Köniz, Vertretung in chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1952, Seite 2252). Der Inhaber hat den Sitz der Firma nach Oberbottigen, Gemeinde Bern, verlegt. Einzelprokura wurde erteilt an Max Roth, von Brienz (Bern), in Oberbottigen, Gemeinde Bern. Neues Geschäftsdomizil: Oberbottigenstrasse 51.

14. November 1952. Tea-room, Liegenschaften.

Hans Tschanz, bisher in Wattenwil (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1945, Seite 2658). Der Inhaber Hans Tschanz-Messlerli, von Röthenbach i. E., hat den Sitz der Firma und sein persönliches Domizil nach Bern verlegt. Betrieb des Tea-room «Paraná» und Handel mit Liegenschaften. Kesslergasse 38.

15. November 1952.

Holzverwertungsgenossenschaft Wohlen und Nachbargemeinden, in Wohlen (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1947, Seite 3170). Aus der Verwaltung ist

der Präsident Fritz Baumann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt der bisherige Vizepräsident Christian Schneider und als neuer Vizepräsident Franz Reber, von Schangnau, in Oberdettigen bei Uetligen, Gemeinde Wohlen (Bern). Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit Sekretär oder Kassier.

15. November 1952. Handarbeiten usw.

A. Hodel, in Bern, Vertrieb von Patienten- und Rekonvaleszenten-Handarbeiten usw. (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1952, Seite 2574). Zwischen dem Inhaber Alois Hodel und seiner Ehefrau Ruth geb. Lehmann besteht gesetzliche Gütertrennung.

15. November 1952.

TECHNICA VERLAGS A.G., in Bern (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1952, Seite 2367). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. November 1952 wurden die Statuten geändert. Zweck der Gesellschaft ist: Herausgabe einer technischen Zeitung unter dem Titel TECHNICA; Herausgabe von technischen Zeitschriften und Fachbüchern; Verlag und Vertrieb von technischen Zeitschriften und Fachbüchern sowie anderer Publikationen aus dem Gebiete der Technik.

Bureau Laupen

15. November 1952. Mechanische Werkstätte.

Gebrüder Joller, in Laupen, mechanische Werkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 136 vom 16. Juni 1942, Seite 1358). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

Bureau Nidau

14. November 1952. Maler und Gipser.

Hans Schori, in Brügg. Inhaber der Firma ist Hans Schori, von Radelfingen, in Brügg. Maler- und Gipsergeschäft. Mettgasse 3.

14. November 1952. Rauchabzugsklappen.

J. Wedekind, in Nidau, Fabrikation und Installation von selbsttätigen Rauchabzugsklappen (SHAB. Nr. 50 vom 2. März 1943, Seite 479). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

15. November 1952. Viehhandel.

Fritz Mäder, in Orpund, Viehhandel (SHAB. Nr. 19 vom 25. Januar 1926, Seite 133). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

Bureau de Porrentruy

27. octobre 1952. Pierres fines.

Rouche Lucien, à Dampheux (FOSC. du 1^{er} avril 1947), atelier de perçage de pierres fines. La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Rouche et Fils», à Dampheux.

27. octobre 1952. Pierres fines.

Rouche et Fils, à Dampheux. Lucien Rouche et Roland Rouche, les deux de Lugnez, à Dampheux, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 27 octobre 1952. Cette raison reprend l'actif et le passif de la maison «Rouche Lucien», à Dampheux, ci-dessus radiée. Atelier de perçage de pierres fines.

31. octobre 1952. Pierres fines.

Maurice Lapaire, à Courchevon. Le titulaire est Maurice Lapaire, fils de Louis, de Fontenais, à Courchevon. Perçage de pierres fines pour l'horlogerie.

12. novembre 1952. Pierres fines.

Emma Lehmann, à Dampheux. La titulaire est Emma Lehmann, épouse autorisée et séparée de biens de Georges, fille de Jules Henry, de Eggivill (Berne), à Dampheux. Perçage de pierres fines pour l'horlogerie.

13. novembre 1952. Autos.

Albert Grosjean, à Porrentruy, atelier de réparations pour automobile (FOSC. du 27 octobre 1920, N° 272, page 2043). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

13. novembre 1952. Hôtel.

Charles Sigrist, à Porrentruy (FOSC. du 1^{er} octobre 1930), exploitation de l'Hôtel Jura-Simplon. Le genre de commerce est modifié comme suit: Exploitation de l'Hôtel du Cheval-blanc.

13. novembre 1952. Restaurant.

Hermann Kauffmann, à Porrentruy, exploitation du Buffet de la Gare (FOSC. du 5 avril 1938, N° 80, page 763). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

13. novembre 1952. Hôtel.

Hélène Maire-Bloesch, à Porrentruy. La titulaire est, avec le consentement du mari, Hélène Maire, fille de Paul-Auguste, de Vendincourt, à Porrentruy. Exploitation de l'Hôtel Paupe.

Uri — Uri — Uri

13. November 1952. Hammerwerk, Werkzeuge.

Gebr. Waldis, in Altdorf, Kollektivgesellschaft, Hammerwerk und Fabrikation von Werkzeugen für Strassenbau- und Eisenbahnbau, landwirtschaftliche Werkzeuge (SHAB. Nr. 184 vom 8. August 1916, Seite 1234). Diese Kollektivgesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöst.

13. November 1952. Hammerwerk, Werkzeuge.

F. Waldis, in Altdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Franz Waldis-Bissig, von Weggis, in Altdorf. Die Firma erteilt Einzelprokura an Franz Waldis, jun., von Weggis, in Altdorf. Hammerwerk, Fabrikation von Werkzeugen für Strassenbau und Eisenbahnbau und landwirtschaftlichen Werkzeugen. Hellgassc.

Schwyz — Schwytz — Svitto

15. November 1952.

Holz-Aktiengesellschaft Einsiedeln, in Einsiedeln (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1951, Seite 3151). Max Wiederkehr, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident ist nun Dr. Willy Oehsner, der zugleich Sekretär bleibt.

15. November 1952. Textilien.

Rudolf Henggeier, in Goldau, Gemeinde Arth. Inhaber der Firma ist Rudolf Henggeler, von Oberägeri, in Goldau, Gemeinde Arth. Handel mit Textilien.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

15. November 1952.

Theodor & Bruno Jaeggi, Apparatebau, Kriegstetten, in Kriegstetten, Fabrikation von Bodenaufwaschapparaten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 167 vom 19. Juli 1944, Seite 1634). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des einen Gesellschafters von Amtes wegen gelöst. (Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 17. Oktober 1952.)

Bureau Stadt Solothurn

14. November 1952. Autos.

Ernst Hegner, in Solothurn, Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Hegner, von Siebnen (Schwyz), in Solothurn. Autoreparaturwerkstätte, Garagebetrieb unter der Bezeichnung «Garage zum Pflug», Handel mit Autos. Bielstrasse 44.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Berichtigung.

PKZ, Burger Kehl & Co. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1952). Der Hauptsitz befindet sich in Zürich.

13. November 1952. Schaufensterartikel usw.

W. Küng, Dekora, in Basel, Schaufensterartikel usw. (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1946, Seite 593). Neues Domizil: Spalenberg 62.

13. November 1952. Immobilien usw.

Neuwellerplatz A.G., in Basel, Immobilien usw. (SHAB. Nr. 257 vom 3. November 1947, Seite 3240). Neues Domizil: Spiegelgasse 5.

13. November 1952. Metallpolster.

Schiaraffliwerk A.G., in Basel, Herstellung und Vertrieb von «Schlaraffia» Metallpolstern (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1951, Seite 2284). Aus dem Verwaltungsrat ist Albert Kuttler infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Alfred Ritter, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

13. November 1952. Reklameatelier.

Genossenschaft Atelier René Keller, in Basel, Reklameatelier usw. (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1951, Seite 2759). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöst.

13. November 1952. Autotransporte.

H. Sasse, bisher in Riehen, Autotransporte (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1950, Seite 204). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Basel verlegt. Türkheimerstrasse 3.

13. November 1952. Immobilien.

Bohne & Meister A.G., in Basel, Handel mit Schuhwaren en gros usw. (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1948, Seite 1544). In der Generalversammlung vom 7. November 1952 wurden die Statuten geändert. Die Firma wurde geändert in **Singula A.G.** Als Zweck der Gesellschaft wird nun bezeichnet: Handel mit und Vermietung und Verwaltung von Immobilien. Neues Domizil: Spiegelgasse 5.

13. November 1952.

Ingenieurbureau Dabsch & Co., in Basel (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1947, Seite 2931). Einzelprokura wurde erteilt an Johanna Maria Dabsch-Ottinger, österreichische Staatsangehörige, in Basel.

13. November 1952. Möbel.

Otto Tanner-Lehmann, Nachf. K. Benz-Tanner, in Basel, Möbelfabrikation (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1939, Seite 1295). Der Inhaber ändert die Firma ab in: **K. Benz-Tanner**.

13. November 1952. Drogerie usw.

Hch. Schweizer, in Basel, Drogerie usw. (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1947, Seite 2316). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Hch. Schweizer, Inh. E. Schweizer», in Basel.

13. November 1952. Schwämme, Waschleder usw.

Hch. Schweizer, Inh. E. Schweizer, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Witwe Elisabeth Schweizer-Thudium, von und in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hch. Schweizer», in Basel, übernommen. Prokura wurde erteilt an Beat Liechtenhan-Schäublin, von Trub, in Riehen. Er zeichnet zu zweien. Handel mit Schwämmen, Waschleder, chemisch-technischen Produkten, Fetten, Oelen und Kolonialwaren. Vogesenstrasse 81.

14. November 1952. Gipsrgeschäft.

Gebr. Thüring, in Basel, Betrieb eines Gipsrgeschäftes (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1951, Seite 1282). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation. Diese wird unter der Firma **Gebr. Thüring in Liq.** durchgeführt durch den Gesellschafter Leo Thüring-Haberthür als Liquidator mit Einzelunterschrift.

14. November 1952.

Dr. H. Bäumli, Morgartenapotheke, in Basel (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1951, Seite 588). Der Inhaber dieser Einzelfirma, Dr. Hans Walter Bäumli (bisher in Gütertrennung), lebt mit seiner Ehefrau Wally geb. Gaerny nun in Gütergemeinschaft.

14. November 1952.

Camion-Transport A.G. CATRAG, bisher in Zofingen (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1948, Seite 800). In der Generalversammlung vom 12. November 1952 wurden die Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Basel verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. Januar 1948. Zweck der Gesellschaft ist die Durchführung von Transporten mittels Lastwagen sowie der mit dieser Tätigkeit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Geschäften oder Unternehmen beteiligen oder solche übernehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an Ernst Kropf-Gubler, von Teuffenthal (Bern), in Basel. Direktor ist Paul Schweizer-Scherrer, von und in Basel. Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Centralbahnstrasse 17 (bei «Lastag»).

14. November 1952. Walzprodukte usw.

M. Radelfinger A.G., in Basel, Handel mit Walzprodukten aller Art usw. (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1952, Seite 1067). Neues Domizil: Dufourstrasse 5 (Burghof).

14. November 1952. Geschäfte aller Art usw.

Rosanna A.G., in Basel, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1947, Seite 2329). In der Generalversammlung vom 13. November 1952 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Change A.G. (Change S.A.)**. Die Gesellschaft bezweckt nun die Besorgung und Vermittlung von Geschäften aller Art sowie den An- und Verkauf von Devisen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen.

15. November 1952. Wirtschaft.

P. Dellodovico, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Peter Dellodovico-Mcier, von Bischofszell, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Pfeffingerstrasse 8.

15. November 1952. Autotransporte.

Imhof-Dal Corso A.G., in Basel, Speditionsgeschäft usw. (SHAB. Nr. 213 vom 11. September 1952, Seite 2263). Neues Domizil: Nauenstrasse 39.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

14. November 1952. Waren aller Art, Holzfabrikate, Textilien. Centralia Fritz Heiniger, Handels-Aktiengesellschaft, Degersheim in Liq., in D e g e r s h e i m, Handel mit, Import und Export von Waren aller Art, insbesondere Holz, Holzfabrikate, Textilien (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1950, Seite 283/84). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

14. November 1952. Weisswaren, Manufakturwaren. Emil Sauter Brander, in St. Gallen, Vertretungen in Weisswaren und Manufakturwaren (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1932, Seite 1063). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

14. November 1952. Waren aller Art. Frau E. Hässig-Schmid, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Elsa Hässig-Schmid, von Schänis, in St. Gallen. Import und Verkauf von Waren verschiedener Art. Uli-Rotach-Strasse 11.

15. November 1952. Darlehenskasse Rheineck, in R h e i n e c k, Genossenschaft (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1948, Seite 1650). Fritz Thum, Vizepräsident, und Hans Egg, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Beisitzer Johann Würmli, von Gommiswald, in Rheineck, wurde zum Aktuar ernannt. Neu wurde in den Vorstand gewählt Willy Bauer, von Romanshorn, in Rheineck, zugleich als Vizepräsident. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv je zu zweien.

15. November 1952. Schreib- und Rechenmaschinen usw. Gantert, Mettler & Co., in St. Gallen, Handel mit Schreibmaschinen und Rechenmaschinen, sowie Reparaturen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1952, Seite 2407). Neues Geschäftsdomizil: Vadianstrasse Nr. 10.

15. November 1952. Stickereien, Strumpfwaren, Möbelstoffe. Jacob Rohner A.G. in R e b s t e i n, Stickereien, Strumpfwaren, Möbelstoffe usw. (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1951, Seite 324). Kollektivprokura wurde erteilt an: Kurt Schlegel, von Grabs, in St. Gallen.

15. November 1952. Stahlwaren. Thoma & Co., in W i l, Vertretungen in Solinger Stahlwaren (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1950, Seite 3128). Diese Kommanditgesellschaft ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

15. November 1952. Textilien. E. Walsler & Co., in St. Gallen, Textilfabrikation und -handel (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1950, Seite 1371). Diese Kommanditgesellschaft ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

15. November 1952. Viehzuchtgenossenschaft Muragl, in Samedan (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1945, Seite 2291). Diese Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 18. September 1952 die Statuten teilweise revidiert. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet deren Vermögen sowie die Mitglieder persönlich und solidarisch.

15. November 1952. Nouveautés. Sophie Bucher, in Arosa. Nouveautés (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1936, Seite 1953). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. November 1952. Macelleria, ecc. Mazzollini Edy, in Roveredo, macelleria e salumeria (FUSC. del 9 giugno 1949, N° 132, pagina 1540). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione della macelleria.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

15 novembre 1952. Fabbro, costruzioni in ferro. Rüttimann Walter, in R a g n a, officina da fabbro e costruzioni in ferro (FUSC. N° 55, pagina 647, 7 marzo 1947). La ditta è cancellata in seguito a cessazione di commercio e partenza del titolare.

Ufficio di Locarno

14 novembre 1952. Trasporti, legna, carboni, ecc. Francesco Catenazzi, in A s c o n a, impresa trasporti, legna, carbone (FUSC. del 12 luglio 1928, N° 161, pagina 1375). Il titolare notifica l'aggiunta al genere di commercio della dicitura «oli combustibili».

15 novembre 1952. Carbone, legna, pensione. Berta Nobs-Christ, in A s c o n a, commercio carbone, legna e pensione (FUSC. del 2 ottobre 1936, N° 231, pagina 2328). La ditta viene cancellata su istanza della titolare per cessione del commercio, con attivo e passivo, a far tempo dal 1° agosto 1952, alla nuova ditta «Nobs Alberto», in Ascona, sotto trascritta.

15 novembre 1952. Pensione, carbone, legna. Nobs Alberto, in A s c o n a. Il titolare è Alberto Nobs fu Federico, da Seedorf (Berna), in Ascona. La ditta rileva il commercio, con attivo e passivo a far tempo dal 1° agosto 1952 dalla ditta «Berta Nobs-Christ», già in Ascona, ora cancellata. Il titolare convive sotto il regime della separazione dei beni, con la moglie Berta Nobs-Christ. Pensione, commercio di carbone e legna. Via Serodine.

Ufficio di Lugano

14 novembre 1952. Partecipazione, brevetti, ecc. ESNELE S.A., in L u g a n o. Mediante atto notarile e statuto del 13 novembre 1952 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per iscopo la compra, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, la amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, l'acquisto e la cessione per sfruttamento di brevetti industriali, le operazioni finanziarie connesse a questo scopo. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. cadauna, versato al 40% (20 000 fr.). Le pubblicazioni vengono fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni e le convocazioni sono indirizzate agli azionisti a mezzo lettera raccomandata, se noti. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto di 1 a 5 membri. Attualmente unico membro è Elisabetta Iten di Francesco, da Unterägeri (Zugo), in Massagno. Recapito: c/o studio del notaio Attilio Lucchini, via Pretorio 11.

14 novembre 1952. Farmacia. H. Bäumli, in L u g a n o, farmacia (FUSC. del 14 marzo 1951, N° 61, pagina 649). Il titolare Hans Walter Bäumli e sua moglie Wally nata Gaerny hanno adottato per contratto il regime della comunione universale dei beni.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

13 novembre 1952. Vins, spiritueux. Georges Junod & Cie, à Aigle, commerce de vins et spiritueux en gros, demi-gros et détail, société en nom collectif (FOSC. du 18 mars 1949). La maison

confère procuration à Emile Grisel, de Travers, à Clarens-Châteland, qui signera collectivement avec l'associé Georges Junod. Cet associé conserve la signature individuelle. Les associés Georges et Marthe Junod sont actuellement domiciliés à Aigle.

14 novembre 1952. Représentations, métier à tisser. G. Tagliiferri, à Leysin. Le chef de la maison est Bortolo Giulivo Tagliiferri, de nationalité italienne, à Leysin, séparé de corps de Madeleine Roulin. Représentations diverses et fabrication d'un métier à tisser.

Bureau de Lausanne

14 novembre 1952. Société des Entrepôts-Frigorifiques Flon-Terreux, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 21 août 1951, page 2104). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 6 novembre 1952, la société a décidé: 1° de convertir les 600 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées, formant une tranche de 300 000 fr. du capital, en autant d'actions nominatives de même valeur nominale; 2° d'adopter de nouveaux statuts. Le capital est de 370 000 fr., divisé en 600 actions nominatives de 500 fr. et 700 actions nominatives de 100 fr., toutes entièrement libérées. Les convocations sont faites par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettres recommandées. Le conseil d'administration se compose de 5 à 7 membres.

15 novembre 1952. Jouets, articles de ménage, etc. Robert Giroud, à Lausanne. Le chef de la maison est Robert Giroud, allié Margot, de Grandevent (Vaud), à Lausanne. Commerce et fabrication de jouets, articles de fêtes, de ménage, bazar, et de différents articles en bois, métal et plâtre, à l'enseigne «Decora-Prof». Avenue de Morges 175.

15 novembre 1952. Vins. M. Küffer, à Lausanne, courtage, etc. en vins (FOSC. du 21 août 1946, page 2480). La raison est radiée pour cause de cessation d'exploitation.

15 novembre 1952. Nouveautés. Rickli & Co., à Lausanne, nouveautés à l'enseigne «Grands Magasins La Placette», société en nom collectif (FOSC. du 5 novembre 1951, page 2748). Procuration est conférée à Hermann Goldberg, de Burgäschli (Soleure), à Lausanne, qui signe collectivement à deux avec chacun des associés inscrits. Bureau transféré rue Pichard 3 (dans les locaux de la société).

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

13 novembre 1952. Nickelage, argentage. Nicoro S. à r. l., à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un atelier de nickelage et d'argentage de pièces d'horlogerie, etc. (FOSC. du 26 octobre 1950, N° 251). Les bureaux sont actuellement: rue des Tourelles 13.

Genève — Genève — Ginevra

13 novembre 1952. Financement et distribution de droits d'auteur, etc. Editions Sidem A.G., à Genève, financement et distribution de droits d'auteur sur des œuvres musicales, etc. (FOSC. du 12 décembre 1947, page 3677). Le capital de 100 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

13 novembre 1952. Participation financière. Colomines S. A., à Genève, participation financière à toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC. du 11 septembre 1952, page 2263). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 octobre 1952, la société a prononcé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale Colomines S. A. en liquidation par Othon Gelbert (administrateur inscrit) nommé liquidateur avec signature individuelle.

13 novembre 1952. Société Immobilière Route de Florissant 5, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 octobre 1947, page 3148). Le conseil d'administration a été porté à deux membres qui sont: Gustave Lussy (inscrit) nommé président, et Claudius Terrier, secrétaire, d'Avusy, à Lancy, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs de Gustave Lussy sont modifiés dans ce sens.

13 novembre 1952. Coopérative des ouvriers du bâtiment de Genève, à Genève, société coopérative (FOSC. du 13 septembre 1949, page 2377). Le président est Charles Balbi, de Menzingen (Zoug), à Zurich; le secrétaire: Marius Maillard, de et à Genève. Le directeur est Charles-Placide-Henri Homère, de Genève, à Lancy. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire ou par la signature de l'un d'eux avec celle du directeur. Les pouvoirs de Paul-Henri Gagnebin, président du comité de direction et Albert Cottier, secrétaire du comité de direction, dont les fonctions ont pris fin, et du directeur Adolphe Crosset, sont radiés.

14 novembre 1952. Boucherie chevaline. W. Dysli, à Genève. Le chef de la maison est Werner Dysli, de Wynigen (Berne), à Genève. Boucherie chevaline. Halle de l'Île, case 43.

14 novembre 1952. Café. Mme L. Gremion, à Genève. Le chef de la maison est Lucie-Augustine Gremion née Sudan, de Gruyères (Fribourg), à Genève, épouse autorisée d'Alfred-Louis Gremion. Café à l'enseigne «Café du Gai-Passage», 28, rue D'Alfred-Vincent.

14 novembre 1952. Café-brasserie. Ida Cattin, à Genève, café-brasserie (FOSC. du 28 mai 1925, page 933). La maison a remis son café-brasserie sis boulevard d'Helvétique 36. Elle exploite actuellement un établissement de même nature à l'enseigne «Auberge de la Cluse», 67, rue de Carouge.

14 novembre 1952. Café. Mme M. Polso, à Genève, «Café de l'Odéon» (FOSC. du 9 mai 1952, page 1218). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

14 novembre 1952. Accessoires pour la radio. «IMPEVE», Jean Dubach & Cie, à Genève, importation, représentation, vente en gros et réparation d'accessoires destinés à la radio, à l'électricité et à l'automobile, société en commandite (FOSC. du 26 septembre 1952, page 2385). Nouveaux locaux: 20, boulevard St-Georges.

14 novembre 1952. Atelier électro-mécanique, etc. Ehrismann et Castaing S.A., à Carouge atelier électro-mécanique, etc. (FOSC. du 3 avril 1952, page 897). Aux termes de procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 novembre 1952, la société a adopté comme nouvelle raison Ehrismann S.A. et modifié ses statuts en conséquence. Donald-Camille Ehrismann, de Wetzikon (Zurich), à Carouge, a été nommé fondé de pouvoir avec signature individuelle.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Neue Zinfuhrbestimmungen in Griechenland

1. Mit Wirkung ab 11. Oktober 1952 hat die griechische Regierung die Bestimmungen aus dem Jahre 1950 zur Durchführung von Kompensationsgeschäften mit Ländern, die mit Griechenland handelsvertragliche Bindungen unterhalten, ausser Kraft gesetzt.

2. Für alle diejenigen «non essentials», die im Rahmen des allgemeinen Importprogramms nicht eingeführt werden können und die deshalb bisher Gegenstand von Kompensationsgeschäften bildeten, sollen fortan nach Massgabe der handelsvertraglichen Vereinbarungen gesonderte Einfuhrlicenzen erteilt werden. Es betrifft dies in erster Linie Textilien, Uhren, Essenzen.

3. Eine Reihe von Waren, darunter alle «non essentials» und die meisten Fertigfabrikate, unterliegen mit Wirkung ab 11. Oktober 1952 einer besonderen Einfuhrtaxe, die je nach Produkt zwischen 25 und 150% ad valorem variiert. Die Ansätze entsprechen im allgemeinen den Prämien, die bisher im Kompensationsverkehr privat verrechnet wurden.

4. Zum Ausgleich der Prämien, die unter dem Regime des bisherigen Kompensationsystems der griechischen Ausfuhr zugute kamen, wird ebenfalls mit Wirkung ab 11. Oktober 1952 der Export der wichtigsten griechischen Produkte staatlich subventioniert. Die Subventionssätze betragen je nach Ware 15 bis 50% und dienen zur Verbilligung der griechischen Produkte nach Massgabe der hierfür bezahlten Weltmarktpreise.

272.19. 11. 52.

Nouvelles prescriptions d'importation en Grèce

1° Le gouvernement grec a abrogé, avec effet au 11 octobre 1952, les dispositions de l'année 1950 concernant l'exécution d'affaires de compensation avec les pays qui entretiennent des relations commerciales contractuelles avec la Grèce.

2° Pour les produits «non essentials», qui ne peuvent être importés dans les limites du programme général d'importations et qui, par conséquent, faisaient jusqu'ici l'objet d'affaires de compensation, des licences d'importation spéciales seront délivrées désormais dans le cadre des arrangements commerciaux. Cette mesure s'applique notamment aux textiles, à l'horlogerie, aux essences.

3° Une série de produits, parmi lesquels les produits «non essentials» et la plupart des objets manufacturés, sont assujettis, avec effet au 11 octobre 1952, à une taxe d'importation spéciale, qui varie selon le produit entre 25 et 150% ad valorem. Les taux correspondent en général aux primes, qui ont été mises en compte jusqu'ici à titre privé dans le trafic de compensation.

4° Pour la compensation des primes qui, sous le régime de compensation en vigueur jusqu'ici, profitaient aux exportations grecques, l'exportation des principaux produits grecs est subventionnée par l'Etat, avec effet également au 11 octobre 1952. Les taux de subventionnement s'élèvent selon la marchandise de 15 à 50% et servent à abaisser le prix des produits grecs au niveau des prix du marché mondial payés à cet effet.

272. 19. 11. 52.

Algérie

Réglementation de l'importation de produits relevant du secteur ex-libéré

Le «Journal Officiel de l'Algérie» du 7 novembre 1952 a publié un avis informant les importateurs de l'ouverture, au titre du 4^e trimestre 1952, de contingents globaux déterminés pour l'importation en Algérie de produits originaux et en provenance des pays membres de l'organisation européenne de coopération économique et dont la libération du contingentement a été suspendue.

Sur le plan de la procédure, il appartient aux intéressés de présenter leurs demandes de licences d'importation, établies dans les formes régulières, sur formule AC, et accompagnées de factures pro-forma en triple exemplaire à l'Office algérien du commerce extérieur, rue d'Isly 13 à Alger, avant le 25 novembre 1952, à 11 heures. En outre, les importateurs sont tenus de joindre à leurs demandes, comme élément d'appréciation, une attestation des importations réalisées sur les mêmes produits au cours de la période pendant laquelle ceux-ci ont été libérés, attestation devant être établie conformément aux indications du modèle reproduit ci-après.

Parmi les contingents globaux accordés à l'Algérie et se rapportant à des marchandises pouvant présenter de l'intérêt pour les exportateurs suisses, il convient de citer ceux réservés aux produits suivants:

N° du tarif douanier français (également applicable à l'Algérie)	Désignation des produits
161 à 163	Produits agricoles et alimentaires Conserves, extraits de viande et condiments
Divers	Chimie Minérale Divers produits ex-libérés
Divers	Chimie Organique Divers produits ex-libérés
715, 718 à 723, 725, 727, 126, 664 A, 667, 673 à 676, 677 A, B, D, E, 1220 à 1223	Parachimie Ouvrages en caoutchouc Autres produits
756 A, 1143, 1147, 1151	Cuir et Peaux Courroies Chaussures, guêtres et molletières
825 à 852	Pâtes et Papiers
853 à 868	Industries du Livre et des Arts Graphiques
965 à 969, 973 à 983, 984 à 989, 993 à 996, 970 à 972, 998 à 1020	Industries textiles Tissus de laine Tissus de coton Tissus de rayonne et de fibranne Tissus de soie Tissus de lin ou de ramie Rubannerie

N° du tarif douanier français (également applicable à l'Algérie)	Désignation des produits
1021 à 1023, 1024 à 1031, 1036 à 1039, 1040 à 1045, 1047 à 1051, 1054, 1055 A et B, ex 1068, ex 1069, ex 1070, 1071 à 1077, 1078 à 1085, 1088 à 1093, 1104 à 1140, 1161 à 1166, 1032 à 1035, 1086 et 1087	Velours de laine et de coton Tulles et dentelles Filets et passementerie Quates et feutres Tissus divers Broderies et étiquettes tissées Vêtements en tissus, bonneterie, chapeaux
ex 1113	Linge de maison et d'ameublement, tapis
ex 1143	Produits des industries mécaniques et électriques 1° Travail des métaux Câbles, torsades, toiles métalliques, grillages, treillis en fils de cuivre et ses alliages, en fils de métaux légers ou leurs alliages, en fils d'autres métaux légers Rasoirs de sûreté et pièces détachées (à l'exception des lames)
1526, 1532, 1534 B, 1535, 1536, 1537 B et C, ex 1538 A, B et C, 1555 à 1567 (sauf 1555 B, 1556 B et C, 1563), ex 1797 A, 1811, 1816 B, ex 1615 C, 1616, 1617, 1618 à 1620 (sauf 1620 D), 1621 à 1625, 1626 A, B, D, E, 1628 et 1629, 1637, 1639, 1640, 1647, 1687, 1598, 1599, 1602 à 1605, 1630 B, ex 1631 A, B et C, ex 1633 A	2° Grosse et moyenne mécanique Turbines hydrauliques Autres machines motrices et compresseurs à vide Appareils de levage et de manutention Matériel d'imprimerie divers Machines et appareils pour l'industrie textile Machines et appareils de conditionnement Graisseurs automatiques Machines et appareils pour les industries alimentaires Machines à coudre industrielles Alènes et aiguilles à coudre les chaussures ou le cuir
1592, 1597	3° Machinisme agricole Appareils et instruments pour le traitement et la protection des végétaux Appareils de vinification et de cidrerie
1663, 1664 à 1666, 1868 C, D, E, 1869 B et C, 1834, 1876, 1878 à 1884, 1857 A et B, 1858, ex 1864 A et B, 1866 et 1867, 1870 à 1872, 1873 A, B et C, 1886 B, C, D, E, 1887 A, D, E, 1888, 1894, 1895 B et C, 571 D	4° 5° Machines-outils et mécanique de précision Machines à additionner et à calculer Machines et appareils de bureau, à l'exception des machines à écrire, à additionner et à calculer Instruments de dessin Compteurs d'électricité Appareils pour la cinématographie et la projection Matériel médico-chirurgical et ciment dentaire et appareils scientifiques
1724 C, 1700 et 1701, ex 1703, ex 1709, ex 1721 et ex 1723, 1727 à 1729, Divers, 1675 et 1676, 623 à 627, 1910 à 1928, Divers	6° Construction électrique Fils et câbles isolés avec de la pâte de cellulose, du papier ou des matières textiles autres que la soie, la schappe, les fils synthétiques armés Générateurs, moteurs électriques, convertisseurs rotatifs et leurs pièces détachées Redresseurs autres Appareils de coupe, sectionnement non automatique, dans l'air ou les milieux gazeux, de plus de 1 kg. Isolateurs et pièces en matières isolantes à l'exclusion des isolateurs en stéatite Appareils de signalisation pour voies ferrées 7° Diverses industries mécaniques Demi-produits en métaux non ferreux Roulements montés ou complets Industries Diverses Parfumerie Instruments de musique et appareils muséaux Pièces de rechange Toutes positions libérées

Attestation d'importation de produits ex-libérés pendant la période de libération des échanges.

M.
(ou la société)
ou les établissements
déclarent avoir réalisé pendant la période de libération des échanges, les importations suivantes:

Désignation tarifaire des marchandises	Numéros du tarif douanier	Pays de provenance	Quantité	Valeur	Date de domiciliation en banque des certificats ou licences	Date de dédouanement des marchandises

Lieu et date
(Signature de l'importateur)

La (désignation de la banque domiciliaire)
certifie que les importations visées ci-dessus ont été réalisées aux dates indiquées.

Lieu et date
(Cachet de la banque) (Signature et nom du signataire qualifié de la banque)

Nota: L'attestation ne doit porter que sur des produits passant sous les mêmes numéros tarifaires que ceux pour lesquels la licence est demandée, importés pendant la période où lesdits produits ont été libres à l'importation. 272. 19. 11. 52.

France

Importation de produits originaires et en provenance des pays membres de l'O.E.C.E., dont la libération du contingentement a été suspendue

Selon l'avis aux importateurs reproduit au «Journal Officiel de la République française» du 23 octobre 1952¹⁾ les conditions dans lesquelles il faut déposer les demandes d'autorisation pour l'importation en France des tissus de laine devaient faire l'objet d'un avis ultérieur.

Le Journal Officiel des 11 et 13 novembre 1952 publie à ce propos deux avis dont il appert que l'Office des changes français recevra jusqu'au 12 janvier 1953, à douze heures, les demandes portant sur l'importation des tissus de laine ou de poils repris sous les N°s 965 à 969 du tarif douanier français et des tissus imprimés en laine ou en poils fins (N° 1055 B). Ces demandes, qui feront l'objet d'un examen simultané, devront être appuyées de factures, d'échantillons et de justifications d'antériorités dans les conditions prévues à l'avis premièrement nommé.

L'avis paru au «Journal Officiel de la République française» du 11 novembre 1952 précise par ailleurs, en complément de l'avis du 23 octobre 1952¹⁾, que les demandes portant sur l'importation en France des fibres synthétiques (N° 871 du tarif douanier français) seront reçues par l'Office des changes dès le 11 novembre 1952; ces demandes, qui seront examinées au fur et à mesure de leur présentation, devront être appuyées de factures établies dans les conditions fixées par l'avis aux importateurs du 23 octobre 1952¹⁾.

¹⁾ Voir FOSC. N°s 255 et 266 des 30 octobre et 12 novembre 1952.

272.19.11.52.

Sudan — Einfuhrbeschränkungen

Laut der von den sudanesischen Behörden am 12. September 1952 veröffentlichten «Press Notice No. 608» wurden verschiedene Waren von der «Open General Licence» gestrichen (vergleiche SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1951). Die Importeure wurden aufgefordert, die bis zum 11. September im Ausland fest vergebenen Aufträge den zuständigen Behörden bis spätestens 20. September zu melden und gleichzeitig einen Antrag um Erteilung der erforderlichen Importlizenzen zu stellen. Ferner wurden sie ersucht, ihren ausländischen Lieferanten die notwendigen Versandinstruktionen erst nach Erhalt der Importlizenzen zu erteilen. Waren, die bis spätestens 26. September 1952 zur Verschiffung gelangten, wurden noch ohne Bewilligung zur Einfuhr zugelassen.

Durch die neuen Massnahmen werden die nachstehend aufgeführten, die schweizerische Exportindustrie interessierenden Waren, betroffen:

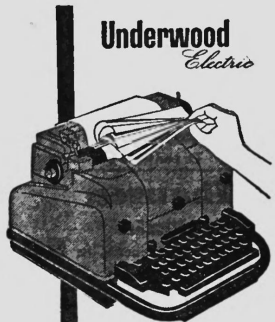
- Holloware of all kinds and materials
- Sewing machines
- Sanitary fittings
- Wireless sets

272.19.11.52.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Soudan — Restrictions d'importation

Selon la «Press Notice» N° 608, publiée par les autorités soudanaises en date du 12 septembre 1952, divers produits ont été rayés de l'«Open general licence» (voir Feuille officielle suisse du commerce N° 68, du 22 mars 1951). Les importateurs ont été invités à annoncer pour le 20 septembre au plus tard les commandes fermes passées à l'étranger avant le 11 du même mois et à présenter en même temps une demande visant l'obtention de la licence d'importation nécessaire. Ils ont été priés en outre de ne faire parvenir à leurs fournisseurs étrangers les instructions pour l'expédition qu'après l'obtention de la licence d'importation. Les produits qui ont été embarqués le 26 septembre 1952 au plus tard ont encore été admis à l'importation sans autorisation. Les nouvelles prescriptions s'appliquent aux produits suivants intéressant l'industrie d'exportation suisse:



Underwood
Electric

Schneller schreiben
Sie auf der
vollelektrischen
Underwood
und ohne
zu ermüden

Cäsar Muggli

Zürich
Lintheschergasse 15
Tel. (051) 25 10 62

Vertretungen in allen größeren
Ortschaften der Schweiz

Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen
GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen
VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN
SCHWEIZ, CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1
Bahnhofstr. 72 Tel. (051) 23 59 17 Gegr. 1897

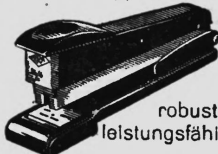
Office économique cantonal
neuchâtelois

LA CHAUX-DE-FONDS
Léopold-Robert 42

Geschäftsstelle für Industrieförderung, Gutachten über die Gründung von Filialen oder Niederlassungen von Fabriken in einer industriereichen Gegend der Schweiz an der Landesgrenze. Industrien finden tatkräftige Unterstützung. Projektverarbeitung von Fabrikanlagen, Werkstätten. — Auswertung von Patenten, Uebernahme von Fabrikationslizenzen. — Kostenlose Beratung. — Diskretion. Fachmännische Dienste.



Hefter, Nagler, Zange
in einem Apparat



Viel billiger im Betrieb

Viel billiger im Betrieb

robust
leistungsfähig
26/6 Standardkammern Fr. 12.50
in Fachgeschäften
Gen.-Vertreter: Hermann Kuhn, Postfach Zürich 25

HS. RUD. MARTY

Ich suche
nebenamtliche
Geschäftsstelle
oder Sekretariat
Grosse Erfahrung
Zuverlässigkeit
Exaktheit
Ia. Referenzen
zu Diensten.

BERN Ellingersstr. 8
Telefon (031) 2 80 80

Zu verkaufen wegen
Nichtgebrauchs

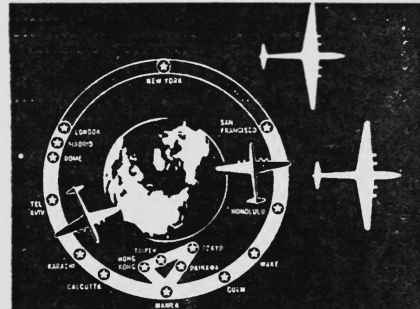
**1 Fotokopier-
anlage**

Marke Photorapid
für A3-Format
Neupreis Fr. 820,
Verkaufspr. Fr. 600,
inkl. Arbeitsmaterial
F. Schori, Asylstrasse
Wetzikon/Zürich

PRÊTS

très discrets jus-
qu'à 5000 fr. sont
accordés depuis
40 ans par ban-
que sérieuse. Ré-
ponse rapide.
Discretion com-
plète assurée.

Banque Procrédit
Fribourg



Demandez PAL
ROUTE OF THE Orient-Star

Pour le transport de vos frères en Orient.
Les Philippine Air Lines sillonnent 75 de l'espace
aérien mondial. Leurs appareils DC-6 transportent
le fret rapidement et sûrement en 28 heures en-
viron de Rome à Manille.
Excellentes correspondances depuis Zurich et
Genève. Liaisons directes pour Hongkong et
Tokyo. Correspondance pour l'Australie.
Même celui qui est le plus exigeant dans le choix
d'un service de passagers, choisira PAL. Deman-
dez - sans engagement - tous renseignements à
votre agent spécialisé ou directement chez nous.
PHILIPPINE AIR LINES
ZURICH Tel. (051) 23 57 30
Talstrasse 70

Der Copyfix

zur Herstellung von
Photokopien innert
2 Minuten im eigenen
Betrieb ist noch

billiger geworden!

Die stets wachsende Nachfrage
ermöglicht die Herstellung in
grösseren Serien. Die Preis-
vergünstigungen kommen ihnen
zugute!

Die neuen Preise:
Copyfix-Entwicklergerät
nur noch Fr. 235.—
Copyfix-Belichtungsgerät (wo
ein solches noch nicht vorhan-
den) nur noch Fr. 230.—
(Copyfix auch elektrisch, für
Folio und A 3, lieferbar!)
Auch Miete möglich ab Fr. 24.—
im Monat.

Verlangen Sie Spezialprospekt
über die Standard- und elektr.
Modelle durch



Copyfix
Walter Rentsch AG

Zürich 23, Sihlquai 55, Tel. (051) 25 66 84

**Billige
Notizblocks**

weisses, tintenfestes Papier
«Standard», mit gelbem Umschlag

zu 100 Bl., unlin. Papier	10 St.	100 St.
Nr. 912 9 x 12 cm	Fr. 4.50	35.—
Nr. 1014 10 x 14 cm	Fr. 5.75	49.—
Nr. 1421 14 x 21 cm	Fr. 8.50	80.—

Sudelblocks

zu 100 Bl. weisses, unlin. Papier	10 St.	100 St.
A 6, 105 x 148 mm	Fr. 3.70	30.—
A 5, 148 x 210 mm	Fr. 6.50	52.—
A 4, 210 x 297 mm	Fr. 10.—	85.—

karliert

Nr. 155, 105 x 160 mm, perlt.	Fr. 4.70	40.30
A 5, 148 x 210 mm, perlt.	Fr. 8.—	68.20
A 4, 210 x 297 mm, perlt.	Fr. 16.—	145.—

Unsere Notizblocks enthalten 100 Blatt tintenfestes, beid-
seitig beschreibbares, gutes Papier.

Neue vorteilhafte Preise

Muster zu Diensten



Papierie Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 67

Aufforderung — Sommation

Es werden folgende von den
nachstehenden Niederlassun-
gen der Schweizerischen Volks-
bank ausgegebenen Forderungs-
urkunden vermisst:

Les titres suivants émis par
les sièges de la Banque Popu-
laire Suisse désignés ci-après
ont été égarés:

1. Einlagenheft Nr. 60701, der Niederlassung Basel.
2. Stammanteil Nr. 202754 mit Cps. Nr. 4 u. ff., der Niederlassung Basel.
3. Sparheft Nr. 258984, der Niederlassung Bern.
4. Sparheft Nr. 22427, der Niederlassung Biel.
5. Sparheft Nr. 9207, der Niederlassung Zürich, Agentur Wiedikon.

Die ainfälligen Inhaber wer-
den hiermit aufgefordert, diese
Urkunden innert 6 Monaten,
vom Erscheinen dieser Publi-
kation an gerechnet, am Schat-
ter der betreffenden Bank-
stelle vorzuweisen, widrigen-
falls sie gemäss Art. 90 OR ent-
kräftet werden.

Les détenteurs éventuels de
ces titres sont sommés de les
présenter dans le délai de
6 mois au guichet des sièges
entrant en ligne de compte,
faute de quoi ils seront annulés
conformément à l'art. 90 C.O.

Bern, den 17. November 1952. Berne, le 17 novembre 1952.
Schweizerische Volksbank. Banque Populaire Suisse.

Oeffentliches Inventar

Erblasser:
Dr. iur. Charles Freudenreich-Bauer
Advokat, zuletzt wohnhaft gewesen in Basel, Aeschengraben 10,
verstorben am 7. November 1952.
Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürg-
schaftsgläubiger, bis 19. Dezember 1952 bei Gefahr des Ausschlusses
der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.
Basel, den 19. November 1952.

Erbschaftsamt Basel-Stadt.

Verlangen Sie beim
S H A B. Probenum-
mern der «Volkswirt-
schaft»

FORMENBAU
FÜR DIE
KARTON- U. SEIFEN-INDUSTRIE
STANZ- UND PRÄGEFORMEN
KARL WINTERFELD • LUZERN • KAPELGLASSE 14
TEL. 041 • 2 90 26



FLUG-UNFALL- Versicherungen zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den LLOYD'S

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE., Torgasse 2, Zürich 1, Tel. (051) 24 26 46

Versicherern



WISSEN Sie, wieviel Sie bei rationellem Ordner-Einkauf sparen können? Hier einige Beispiele vorerhaltener Mengenpreise für unsere Modelle A (schwere Ausführung mit Leinwandkanten und Original Leitz-Mechanik) und Ablegemappen Braun

Fürer-Ordner	Normalformat A 4		
	10	50	100 Stück
Modell A ohne Register	2.85	2.30	2.10 per Stück
Ablegemappen, braun, A 4			
ohne Register	1.10	1.02	—,98 per Stück
Mehrpriß für Register	—,55	—,50	—,50 per Stück

Bei größeren Mengen verlangen Sie bitte unsere interessante Spezialofferte!



Rud. Förer Söhne AG, Postfach Zürich 22. Tel. 27 15 55

Bierbrauerei Schützengarten AG.

26. ordentliche Generalversammlung

Dienstag, den 2. Dezember 1952, 17.30 Uhr, im «Schützengarten», St. Gallen

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle, für das am 30. September 1952 abgeschlossene Geschäftsjahr.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Bericht der Verwaltung, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 22. November 1952 zur Einsichtnahme am Gesellschaftssitz auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können auf dem Büro der Gesellschaft oder bei dem Bankhause Wegelli & Co. in St. Gallen gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis und mit Montag, den 1. Dezember 1952, bezogen werden.

St. Gallen, den 19. November 1952.

Der Verwaltungsrat.

Société Financière pour la Métallurgie et les Mines, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le mardi 9 décembre 1952, à 11 heures, au siège de la société, place Bel-Air 2, Genève avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Réduction du capital social de fr. s. 3 200 000 à fr. s. 1 400 000 par remboursement au pair de nominal fr. s. 1 800 000 capital-actions de la Société, soit 100 actions A de nominal fr. s. 1000 chacune et 17 000 actions B de nominal fr. s. 100 chacune, total fr. s. 1 800 000.
- 2° Modifications statutaires.

Le texte des modifications à apporter aux statuts se trouve déposé au siège social où les actionnaires pourront en prendre connaissance dès le 29 novembre 1952.

Le conseil d'administration.

Tanneries de la Sarraz S.A., La Sarraz

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée extraordinaire

pour le samedi 29 novembre 1952, à 11 heures 30, à l'Hôtel de la Gare, à La Sarraz, pour modification des statuts.

L'assemblée générale ordinaire annuelle suivra avec l'ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1951/52.
- 2° Rapport des vérificateurs des comptes.
- 3° Approbation des comptes, attribution du solde disponible et fixation du dividende.
- 4° Nomination d'un administrateur.
- 5° Nomination des vérificateurs.
- 6° Propositions individuelles.

Le projet des statuts, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des vérificateurs des comptes sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Le conseil d'administration.

MARGLOB S.A.

établie à Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le lundi 1^{er} décembre 1952, à 11 heures 30, en l'étude de M^e Edmond-Lucien Desert, notaire, à Genève, place du Molard 3, avec l'ordre du jour suivant:

Dissolution, liquidation et radiation du registre du commerce de Genève.

Le conseil d'administration.

Sisal AG. in Schaffhausen

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 5. Dezember 1952, 10.30 Uhr, im Hotel «Storchen», in Zürich

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Jahresrechnung 1951.
3. Geschäftsbericht 1951.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
5. Verwendung des Jahresergebnisses.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Diverses.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute zur Einsicht durch die Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf.

Zum Ausweis über den Aktienbesitz sind die Zertifikat- und Aktiennummern spätestens bis 2. Dezember im Bureau der Gesellschaft anzumelden.

Schaffhausen, den 19. November 1952.

Der Verwaltungsrat.

MADAS

Rechen-Automaten - - -

sind keine „denkenden“ Maschinen

Von Rechenmaschinen schlechthin wird wohl niemand behaupten wollen, dass sie zu denken im Stande sind.

Verstand ist immer noch das Privileg des Menschen, der allein denkt, möge er sich einer noch so vollkommenen automatischen Rechenmaschine bedienen.

Wichtig ist, dass ein Rechen-Automat den Rechner so entlastet, dass er seine volle Konzentration auf die zu erledigenden Arbeiten richten kann.

Die geniale Konstruktion der neuesten MADAS Rechen-Automaten nimmt auf diesen Umstand in idealster Weise Rücksicht.

Ein einziges Normaltastbrett und weitgehende Automatisierung der Funktionen entlasten den Rechner und gestalten seine Arbeit ergiebig, ermüdungsfrei und sicher.



Einzählwerk Rechen-Automat



Zweizählwerk Rechen-Automat

Überzeugen Sie sich durch eine unverbindliche Vorführung wie einfach und kräftesparend sich MADAS Rechen-Automaten bedienen lassen.

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.G.

Bahnhofplatz 9 ZÜRICH 23 Tel. (051) 27 01 33